

E M128N | Detector de AF (detector para micro-espías)

Con este detector se pueden localizar emisores de escucha que están activos en el cuarto, el ordenador o el teléfono. Con eso es posible encontrar emisores de escucha escondidos (micro-espías). El aparato reacciona a emisores de escucha con frecuencias de emisión de 30 MHz - 3,6 GHz con potencias de emisión usuales para micro-espías. Indicación: 1 x LED para el control de conexión, 1 LED para la indicación de recepción para un emisor (cuanto más uno se acerca al emisor, tanto más rápido este LED se ilumina). Para el servicio se necesita una batería monobloc 9 V.

F M128N | Détecteur H.F. (détecteur d'appareils d'écoute miniatures)

Avec ce détecteur on peut détecter des émetteurs d'écoute qui sont actifs dans la pièce, dans l'ordinateur ou dans le téléphone. Avec cela il est possible de trouver des émetteurs d'écoute cachés (micro clandestins, appareils d'écoute miniatures). L'appareil réagit aux émetteurs d'écoute avec des fréquences d'émission de 30 MHz - 3,6 GHz en cas des micro clandestins avec une puissance d'émission usuelle. Affichage: 1 x DEL pour le contrôle de connexion, 1 DEL pour l'affichage de réception par un émetteur (plus proche on s'approche de l'émetteur, plus vite cette DEL clignote). Pour le fonctionnement on a besoin d'une batterie monobloc 9 V.

FIN M128N | HF-tunnistin (pienoisvakoilulaitteen löytäjä)

Tällä tunnistimella voit paikantaa toimivan, huoneeseen, tietokoneeseen tai puhelimeen sijoitetun kuuntelulaitteen. Voit löytää piilotetut kuuntelulaitteet (minivakoojat). Laite tunnistaa kuuntelulaitteita, joiden lähetystaajuus on väliä 30 MHz - 3,6 GHz ja toimivat tavanomaisella lähetysteholla. Näyttö: 1 x LED toimintaosoituksena, 1 LED lähettimen vastaanotto-osoituksena (mitä lähemmäksi lähettäjä tulet, sitä nopeammin tämä LED vilkkuu). Virtalähteeksi tarvitaan 9 V paristo.

NL M128N | Hf Detector (mini spion zoeker)

Met dit zoekapparaat kunt u afluister systemen, in het vertrek, in de computer of telefoon die actief zijn op gespoord worden. Hiermee is het mogelijk om afluister zenders (mini spionnen) te vinden. Het apparaat reageert op afluister zenders met een zend frequentie van 30 MHz - 3,6 GHz. Indicatie: 1 x led als aan / uit controle, 1 x led als indicatie dat een afluister zender gevonden is (hoe dichterbij de zender komt, des te sneller knippert de led). Als voeding wordt een 9 V blok batterij gebruikt (wordt er niet bij geleverd).

P M128N | HF-Detector (localizador de espião miniatura)

Com este aparelho de prosceção pode ser determinada a posição de emissores de escuta que estão activos, no compartimento, computador ou no telefone. Com este é possível encontrar escondidos emissores de escuta (aparelho de escuta escondido ou espião miniatura). O aparelho reage a emissor de escuta com frequência de emissão de 30 MHz - 3,6 GHz com aparelho de escuta escondido de normal potência de emissão. Indicação: 1 x LED para contolo de conexão, 1 LED para a indicação de recepção para o emissor (quanto mais se aproximar, tanto mais depressa sinaliza o LED). Para funcionamento é necessário uma bloco bateria de 9 V.

RUS M128N | ВЧ-Детектор (искатель мини-шпиона)

С помощью данного прибора можно определить местонахождение активного подслушивающего устройства, встроенного например в компьютер, телефоне или в помещении. Кроме того, можно точно определить местонахождение такого мини-шпиона. Прибор-искатель реагирует на передатчик подслушивания, работающий на частоте в диапазоне 30 КГц - 3,6 ГГц с выходной мощностью типичной данным миниаппаратам. Индикация: 1 x светодиод (LED) для контроля включения, 1 x LED для контоля приема сигнала передатчика (чем ближе находится передатчик, тем быстрее мигает светодиод). Источником питания является одна 9 Вольтовая батарея.

D | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).

GB | Disposal: This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).



www.kemo-electronic.de

190 077
Kemo
Electronic



1/2 P / Module / M128N / Beschreibung / 24028DI / V015



D

Inbetriebnahme:

Bitte setzen Sie eine 9 V Blockbatterie in das Batteriefach des Gerätes ein. Wenn Sie auf dem Taster „Push“ auf der Vorderseite des HF-Detektors drücken, sollte die LED „Battery Check“ am Gerät aufleuchten. Wenn diese LED nicht aufleuchtet, überprüfen Sie bitte die Batterie (richtig angeschlossen? Batterie voll?). Wenn die LED „Battery Check“ beim Drücken des Tasters aufleuchtet, ist das Gerät einsatzbereit. Bitte schalten Sie alle elektrischen Geräte (auch Beleuchtung) in dem Raum, den Sie auf Abhörsender untersuchen wollen, ab. Das ist wichtig, weil viele andere elektrische Geräte wie Monitore, ältere oder schlecht abgeschirmte Radios, Ansteuer-Elektronik für Leuchtstofflampen usw. auch Sendefrequenzen erzeugen und daher zu Fehlmessungen führen können (der HF-Detektor reagiert auch auf andere HF-Felder).

Danach gehen Sie mit gedrücktem Taster durch den Raum. Wenn die LED „Receive“ blinkt, dann hat der HF-Detektor eine HF-Quelle entdeckt, die ein Abhörsender sein könnte. Je näher Sie dem Sender kommen, desto schneller blinkt die LED „Receive“.

Es gibt auch Sender, die von außen eingeschaltet werden oder die sich erst bei der Inbetriebnahme eines anderen Gerätes einschalten. Z.B. Telefonwanzen, Computerwanzen usw. In solchen Fällen muss man den eingeschalteten HF-Detektor während des Betriebs der Geräte (während des Telefonierens, während des Abschickens von Daten am Computer) mit der Antenne an die Ausgangskabel halten (Telefon-Anschlusskabel usw.). Durch Vergleichsmessungen an baugleichen, unverwandten Geräten sollte man aber prüfen, ob die evtl. angezeigte HF-Strahlung von einer Wanze stammt oder ob es sich um HF-Strahlungen handelt, die das Telefon bzw. der Computer selbst erzeugt und nichts mit einer Wanze zu tun haben (Vergleichsmessungen machen).

Schaltungsbeschreibung:

Das Gerät reagiert mit einem Blinken der LED, wenn ein Hochfrequenzfeld zwischen 30 KHz - 3,6 GHz empfangen wird. Die Blinkfrequenz steigt, je höher die empfangene Feldstärke des Senders ist.

Empfindlichkeiten (Beispiele):

Handelsübliche Abhörwanze im UKW-Bereich (ca. 100 MHz) und ca. 10 mW Leistung: > 5 Meter. Handy, auf Abhören (Sprechen) geschaltet ca. 800 MHz > 4 Meter. Autosender am Schlüsselbund, sehr geringe Sendeleistung, ca. 430 MHz > 0,1 Meter. Funkkameras 2,46 Hz ca. Ø > 0,5 m

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Zum Aufspüren und lokalisieren von versteckten Sendern und HF-Feldern von anderen elektrischen Geräten.

Technische Daten:

Betriebsspannung: 9 V Blockbatterie | **Stromaufnahme:** < 15 mA | **Empfangsfrequenzen:** ca. 30 MHz - 3,6 GHz | **Anzeige:** Leuchtdioden-Anzeige | **Maße:** ca. 102 x 61 x 26 mm

GB

Setting into operation:

Please insert a 9 V compound battery into the battery chamber of the device. When pressing the key „push“ at the front of the HF-detector, the LED „battery check“ at the device should light up. If this LED does not light up, please check the battery (connected correctly? battery fully loaded?). If the LED „battery check“ lights up when pressing the key, the device is ready for use. Please switch off all electrical devices (lighting, too) in the room which shall be checked for bugging devices. This is important as several other electrical devices such as monitors, older or badly screened radios, control electronics for fluorescent lamps etc. may produce transmitting frequencies and thus it may lead to faulty measurements (the HF-detector responds to other HF-fields, too).

After that walk through the room while pressing the key. If the LED „receive“ starts twinkling, the HF-detector has detected a HF-source, which may be a bugging device. The closer you get to the transmitter, the quicker the LED „receive“ flashes.

There are also transmitters which can be switched from outside or which do not switch on before starting another device. E.g. telephone bugs, computer bugs etc. In these cases hold the switched on HF-detector with the antenna to the output cable (telephone connecting cable etc.) during operation of the devices (while telephoning, while sending data from the computer). However, by means of comparative measurements at equal, unbugged devices one should check whether the indicated HF-radiation comes from a bug or are HF-radiations which are produced by the telephone or computer itself and which have nothing to do with a bug (carry out comparative measurements).

Circuit description:

The device reacts with a flashing of the LED to any receipt of high-frequency fields between 30 KHz - 3,6 GHz. The flashing frequency augments with increasing field intensity of the transmitter.

Sensitivity (examples):

Commercial bug in the VHF-range (approx. 100 MHz) and approx. 10 mW power: > 5 metres. Mobile phone, switched to listening (speaking) approx. 800 MHz > 4 metres. Car transmitter at the bunch of keys, very low transmitter power, approx. 430 MHz > 0.1 metre. Wireless cameras 2.46 Hz approx. Ø > 0.5 m

Use as directed:

To detect and localise any hidden transmitters and HF fields of other electric devices.

Technical data:

Operating voltage: 9 V compound battery | **Current consumption:** < 15 mA | **Reception frequency:** approx. 30 MHz - 3,6 GHz | **Display:** light-emitting diode display | **Dimensions:** approx. 102 x 61 x 26 mm

E

Puesta en servicio:

Poner una batería monobloc 9 V en la cámara para pilas del aparato. Al pulsar el botón de mando „Push“ a la parte anterior del detector de AF, el LED „Battery Check (prueba de batería)“ debería iluminarse al aparato. Si este LED no se ilumina, compruebe la batería (Conectada correctamente? Batería llena?). Si el LED „Battery Check“ se ilumina al pulsar el botón de mando, el aparato está dispuesto a funcionar. Desconectar todos los aparatos eléctricos (también iluminación) en el cuarto que se debe comprobar por emisores de escucha. Eso es importante porque muchos otros aparatos eléctricos como monitores, radios viejos o mal blindados, electrónica de mando para tubos fluorescentes, etc. también producen frecuencias de emisión y de allí pueden conducir a mediciones erróneas (el detector de AF reacciona también a otros campos de AF).

Después pasen por el cuarto mediante pulsar el botón de mando. Cuando el LED „Receive“ reluce, el detector de AF ha descubierto una fuente de AF que podría ser un emisor de escucha. Lo más Vd. se acerca al emisor, lo más rápido reluce el LED „Receive“.

Hay también emisores que se conectan de fuera o que conectan solamente al poner en servicio un otro aparato, p.ej. micro-espías de teléfono, micro-espías de ordenador, etc. En tales casos el detector de AF conectado se debe tener con la antena a los cables de salida (cables de conexión del teléfono, etc.) durante la marcha de los aparatos (durante telefonar, al enviar datos al ordenador). Compruebe por mediciones comparativas a aparatos del mismo tipo de construcción sin micro-espías si la radiación de AF que se indica eventualmente proviene de un micro-espía o si se trata de radiaciones de AF que se producen por el teléfono o el ordenador mismo y no tienen nada que ver con un micro-espía (hacer mediciones comparativas).

Descripción del circuito:

El aparato reacciona con una luz intermitente del LED al recibir un campo de alta frecuencia entre 30 KHz - 3,6 GHz. La frecuencia de intermitentes aumenta cuanto más alta es la intensidad del campo del emisor que se recibe.

Sensibilidades (ejemplos):

Micro-espía usual en el comercio en la gama de frecuencias ultracortas (aprox. 100 MHz) y una potencia de aprox. 10 mW: > 5 metros. Teléfono móvil, conmutado a escuchar (hablar) aprox. 800 MHz > 4 metros. Emisor de coche al manajo de llaves, potencia de emisión muy baja, aprox. 430 MHz > 0,1 metros. Cámaras inalámbricas 2,46 Hz aprox. Ø > 0,5 m

Uso previsto:

Para descubrir and localizar emisores escondidos y campos de AF de otros aparatos eléctricos.

